

Ф. Миклошич

**Сравнительная морфология
славянских языков. Выпуск
1. Язык старословенский**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 304
ББК 60.5
Ф11

Ф11 **Ф. Миклошич**
Сравнительная морфология славянских языков. Выпуск 1. Язык старословенский / Ф. Миклошич – М.: Книга по Требованию, 2021. – 190 с.

ISBN 978-5-4241-7062-1

ISBN 978-5-4241-7062-1

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

zur vergleichenden Sprachforschung auf dem Gebiete der Arischen, Celtischen und Slavischen Sprachen herausgegeben von A(dalbert) Kuhn und A(ugust) Schleicher. 8 т. Berlin 1858—76.—Бес. Ант. Бесѣды Антоховскія. Бесѣды, приплетенныя къ кодексу содержащему Антоховъ пандектъ, рук. бум., XIV ст., 123 л. въ л., серб. изв., въ Вѣнской импер. библ. Срв. Панд. Ант.—Бес. Мих., Бес. разл. Бесѣды разныхъ пастырей, рук. перг., XIII ст., 203 л., въ л., серб. изв., принадлежавшая прежде Ант. Михановичу. См. Клоц. II, 5 (Denkschriften der kais. Akademie der Wissenschaften 10, 197).—Bibl. staroŷ. Biblioteka staroŷytna. Wydał Kaj. Wład. Wojcicki. Warszawa 1843.—Бог. А. Богоевъ. Български народни пѣсни и пословици. Пешта 1842.—Бол., Бол. пс. Болонская псалтырь. Псалтырь съ толкованіями, какъ думаютъ, Св. Аванасія, рук. перг., болг. изв., писанная (кириллицей, только въ одномъ мѣстѣ глаголицей) «въ Охридѣ градѣ къ ссѣхъ рскомѣмъ Ракне при црнъ 'Асени българскѣмъ», значитъ между 1186 и 1196 г., 264 л., находится въ библ. Болонскаго университета¹. Образцы у Срезн. Юс. пам., стр. 202—206, 223, 241—243, 353—380.—Болг. ев. ² Болгарское евангеліе, рук. перг., XVI в., въ л., 255 л., болг. изв., въ Вѣн. имп. библ.; въ 1504 г. была подарена молдавскимъ господаремъ Стефаномъ Богдановичемъ церкви Св. Георгія въ Зографскомъ монастырѣ.—Болг. отр. Болгарскіе отрывки, богослужебнаго содержанія, XVI в., болг. изв., собственность автора.—Бох. Бохоричъ: Adam Bohorizh. Arcticae horulae succissivae de latino-carniolana literatura. Witebergae 1584³.—Брев. Breviarium⁴ glagoliticum, хорв., изд. Николаемъ Брозичемъ. Venetiis 1562.—Будин. S. Budinić. Pokorni psalmi Davidovi. Izdao Franjo Kurelac. Na Réci 1861.—Будм. Budmani, Pietro. Grammatica della lingua serbo-croata. Vienna 1867.—Бук. ев. Буковинское евангеліе, рук. перг., каж. XIV в., листовъ въ наст. вр. 89, болг. изв., автору сообщилъ Иос. Иречекъ.—Бук. ев. б. Буковинское евангеліе, рук. бум., XV в., въ 4, 352 л., болг. изв.; автору сообщилъ

¹ Мѣстонахождение рукописи указано по болѣе новымъ свидѣніямъ Срезневскаго, Юс. пам., стр. 125; по тому же изданію (стр. 128) исправлена приводимая М-чемъ запись.

² Сокращеніе Болг., стр. 137 (въ подлинникѣ bulg.), очевидно равно Апост. болг.

³ Первая словенская (краинская) грамматика.

⁴ Бревіарій—католическій часословъ.

Иос. Иречекъ.—Бус. Ф. Буслаевъ. Историческая грамматика русскаго языка. Москва 1863. Историческая хрестоматія церковно-славянскаго и древне-русскаго языковъ. Москва 1861.—Ваг. Wagilewicz, Jan. Gramatyka języka małoguskiego w Galicyi. Lwów 1845.—Варл. Житіе Варлаама и Иосафа, рук. бум., XVI ст., въ л., 273 л. серб. изв., въ Вѣн. импер. библ.; нѣкогда принадлежала Хиландарскому монастырю.—Вен. п.с. Венецянская псалтырь, сербо-словен., напечат. въ Венеціи 1561, 1638. См. у Каратаева (Хронологическая роспись славянскихъ книгъ, напечатанныхъ кирилловскими буквами 1491—1730. Спб. 1861), 37, 422.—Венец. Венецянскій говоръ новословенскаго языка.—Verant. F. Verantius. Dictionarium quinque nobilissimarum Europae linguarum. Posonii 1834 ¹.—Вес. Руское весіле, описаное через І. Лозиньскаго. В Перемишля 1835.—Винод. Винодольскій статутъ. Vinodolski zakon. Kolo III, 50—97 ².—Војс. Kaj. Wład. Wojcicki. Pieśni ludu Biało-Chrobotów, Mazurów i Rusi z nad Bugu. Warszawa 1836.—Волк. ев. Волканово евангеліе, рук. серб. изв. (мѣстами впрочемъ съ юсами), 1201—1208 г., пис. Симеономъ-старцемъ для великаго жупана Калка или Волкана, сына Стефана Немани. Новаковић. Примј. књиж. и јез. старо- и српско-слов. У Беогр. 1877, стр. 75. Срезн. Свѣдѣнія и замѣтки, № XII.—Вост. Александръ Востоковъ. Русская грамматика. Санктпетербургъ 1844. Грамматика церковно-словенскаго языка. Санктпетербургъ 1863. Словарь церковно-славянскаго языка. Спб. 1858—1861. Описаніе русскихъ и словенскихъ рукописей Румянцовскаго музея. Спб. 1842.—Вразъ. Stanko Vraz. Narodne péśni ilirske. U Zagrebu 1839.—Врамецъ ³.—Вранч. См. Verant.—Wyb. Wyb. z literatury české. I. W Praze 1845.—Wур. Wуріуу polskie. I. Lwów 1853.—Вѣн. ев. Вѣнское евангеліе, чеш., въ Вѣн. имп. библ.—Нáјек, Václav, z Libočan.

¹ Перепечатка словаря пибеничанина (Шибеникъ—Sebenico, въ Далмаціи) Фанста Вранчича—Dictionarium quinque nobilissimarum Europae linguarum, Latinae, Italicae, Germanicae, Dalmaticae et Ungaricae. Venetiis 1595.

² Издавъ также Обществомъ любителей древней письменности: Законъ Винодольскій. Подлинный текстъ съ русскимъ переводомъ, критическими замѣчаніями и объясненіями. Трудъ В. В. (Ватрослава, т. е. Игнатія, Викентьевича) Ягича. С.-Петербургъ, 1880.

³ Anton Vgamec, хорватскій (кавказскій) писатель XVI вѣка: Kronika. V Lublane 1578 (P. J. Šafařík. Geschichte der südslavischen Literatur. Prag 1864 III, S. 335), Prodechtva (Prodečtva—проповѣди) 1570—1579 (Ib., S. 362).

Kronika česká, XVI в.—Ганке. Воскресные каноны и другіе стихи Октоиха и чтенія еванг. и апост., рук. перг., XII или XIII в., 290 л. въ 4, рус. изв., принадлежав. нѣкогда Аловзію Ганке Ганкенштейнскому (Hanke von Hankenstein), теперь—Вѣн. имп. библ. Jos. Dobrowsky. Instit. XXVII et 679.—Гатт. I. П. Martin Hattala. Mluvnica jazyka slovenského. Pešť 1864. Гатт. M. Hattala. Mluvnica jazyka slovenského. V Bystrici 1865. Словац.—Гауптм. Johann Gottlieb Hauptmann. Nieder-lausitzsche wendische Grammatica. Lübben 1761.—Гекторевичъ см. Хекторовиѣ.—Георг. Хроника Георгія Амартола, рук. перг., XIV в., въ л., 221 л., серб. изв., Вѣн. имп. библ.—Георг. Шаф. Тоже, того же изв., 1389 г. По извлеченіямъ Пав. Иос. Шафарика и Петра Прейса (изъ коихъ первый былъ владѣльцемъ этой рукописи).—Глаг. Слова изъ болѣе позднихъ глаголическихъ источниковъ. Кромѣ того Глаг. верѣдко=Срез. Глаг.—Глаг. отр. Отрывокъ католическаго часослова, глаг., сербо-хорв., XIV ст., въ Вѣн. имп. библ. Въ иныхъ случаяхъ Глаг. отр.=Праж. отр.—Гласник. Гласникъ друштва српске словесности. У Београду.—Glasnik. Glasnik za literaturo in umetnost. Vredil in izdal Anton Janežič. V Celovcu ¹ 1859—1860.—Головацкій, Яковъ. Граматика рускаго (т. е. малорускаго) языка. Во Львовѣ 1849.—Горски вијен. Горски вијенац. Сочиненије Петра Петровића Негоша. У Бечу 1847.—Гречъ. N. Gretschn. Grammaire raisonnée de la langue russe. St.-Petersbourg 1828—1829.—Гр. Бог. см. Сл. Гр. Бог.—Григ. Люб. Леонтиѣ. Житіе св. Григорія Агригентскаго, рук. бум., XV в., 190 л., въ л., серб. изв., въ Люблянској публич. библ.: *леонтиѣ презвитера урњоризца и игоѹмена монастыра скетаго Савы римскаго града, повесть житію и уоѹдесеъмъ григоріѣ, епископа бывшаго крагымьсѣѣи цркви. Тутъ же житіе Іоанна Милостиваго.*—Григ. мн. Григорій мнихъ (Цамблакъ). Житіе св. Стефана (Дечанскаго), пис. около 1400 г.—Григоровичево ев. См. Аеон.—Гунд. Ivan Gundulić. Diela. U Zagrebu 1844. (Большей частью изъ Данич.).—Гурн. Łukasz Górnicki. Dzieje. Sanok 1855.—Гутсм. Oswald Gutschmann. Christianske resnice. V Celovci 1770. Windische Sprachlehre. Klagenfurt 1820.—Дайн. Peter Dajnko (Danjko). Lehrbuch der windischen Sprache. Gráz 1824. Evangeliiomi. V Radgoni ² 1817.—Далем. Dalemilova kronika. Чеш.—Даль. Вл. Ив. О наречіяхъ рускаго языка. Спб. 1852 ³.

¹ Цѣловець, по-нѣмецки Klagenfurt.

² Radgona, по-нѣмецки Radkersburg.

³ Статья эта перепечатана при его Толковомъ словарѣ.

Данило. Животи краљева и архиепископа српских, написао архиеп. Данило и други. У Загребу 1866.—Данич. ꙗ. Даничиѣ. Историја облика српскога или хрватскога језика до свршетка XVII вијека. У Биограду 1874. Рјечник из књижевних старина српских. У Биограду 1863—1864. Облици српскога језика. Седмо издање. У Биограду 1874.—Della-Bella, Ardelio. Dizionario italiano-latino-illirico. Venezia 1828.—Держ. Держичъ. Djela Marina Držica. U Zagrebu 1875.—Деч. ев. Дечанское четвероевангелие, рук. XIII—XIV ст., болг. изв. Срв. Срезн. Юс. пам. 384.—Деч. п. с. Дечанская псалтырь, каж. XIII или XIV в. Срезн. Юс. пам., стр. 143.—Дичъ. Friedrich Diez. Grammatik der romanischen Sprachen. Bonn 1836—1844.—Діал. Gregorii papae et Petri diaconi dialogi, рук. XVI в., въ л., 378 л., болг. изв., Вѣн. имп. библ.; привезена съ Аѳона, изъ Зографскаго монастыря.—Діал. Шаф. Gregorii papae et Petri diaconi dialogi: скатын григорие двоесловъ, et Athanasii, archiep. Alexandriae, ad Antiochum: къ амдноуоу князоу etc., рук. бум., XV в., въ 4, 287 л., болг. изв.; принадлежала П. И. Шафарыку, который сообщилъ автору выписки изъ нея, сдѣланныя П. Прейсомъ. Въ лето зрѣт., како коупниѣ милошѣ книгоу сию одъ симеона житомирскаго, а отъ рожаства .лхил. —Діалект. Základové dialektologie česko-slovenské. Sepsal Alois Vojtěch Šembera. Ve Vídni 1864.—Діоптра Львов. Филиппово зеркало, рук. бум., XV в., въ л., 211 л., болг. изв., въ библ. Базиліанъ во Львовѣ; рук. привезена изъ Молдавіи. Объ авторѣ срв. R. J. F. Heinrichsen. Ueber die sogenannten politischen Verse bei den Griechen. Leipzig 1839. 104—105.—Діоптра Люб. То-же: дноптра, нашимъ же языкомъ нарицають се зрыцало, рук. перг. и бум., XV в., въ 4, 292 л., серб. изв., въ Люблянској публ. библ.—Добр. Jos. Dobrovsky. Lehrgebäude der böhmischen Sprache. Prag 1819. Institutiones linguae slavicae dialecti veteris. Vindobonae 1822.—Дод. Додатак к санктпетербургским рјечницима. Написао Вук Стефановиѣ. У Бечу 1822.—Духн. Духновичъ, источникъ для угорскаго нарѣчія малорусскаго языка ¹.—Душ. зак. Законникъ Стефана Душана: Lex Stephani Dušani. Edidit Fr. Miklosich. Vindobonae 1856.—Ев. Унд. Евангельскіе листки Ундоль-

¹ .лхил., повидимому, есть погрѣшность вм. .лхве.

² „Добродѣтель превышаетъ богатство. Игра въ трехъ дѣйствіяхъ по простонародному изреченію въ пользу народа карпато-русского отъ Александра Духновича. Въ Перемышля 1850“. Emil Ogonowski. Studien auf dem Gebiete der Ruthenischen Sprache. Lemberg 1880. S. 237.

скаго (2 л.), вѣр. XI в. Срез. Юс. пам., 3, 43.—*Epist. Die Episteln und Evangelia in die Wendische Sprache übersetzt. Budissin 1696.*—Ефр. Ефремъ Сиринъ, рук. XIV и XV в., Петерб. публ. библ. Востоковъ.—Ефр. Мих. То-же, рук. бум., XIV в., серб. изв., принадлежавшая Михановичу.—Жит. Варл., см. Варл.—Жит. Сим. Житіе св. Симеона, пис. св. Саввою, серб.-слов. Р. J. Šafárik. *Památky dřevního písemnictví Jihošlovanův. V Praze 1851* ¹.—Жит. Θεод. Житіе Θεодосія игумена Кіево-печерскаго, писанное Несторомъ. Изд. въ Читеніяхъ въ Обществѣ исторіи и древностей россійскихъ при Московскомъ университетѣ. 1858. III. Вторично издано тамъ же, въ 1879 г., кн. I.—Загр. ев. Загребское евангеліе: *Szveti evangeliumi. V Zagrebu 1730.* Хорв.—Зап.—Уч. зап.—Записки Имп. Русскаго Географическаго Общества, по отдѣленію этнографіи. Т. V. Спб. 1873. Здѣсь: Бѣлорусскія пѣсни, собранныя И. И. Носовичемъ 45—280 и Бѣлорусскія пѣсни, собр. Пав. Вас. Шейномъ 281—846.—*Zeuzsner. L. Piesni ludu Podhalan czyli górali tatrowych polskich i wiadomoś o Podhalanach. Warszawa 1845.*—Зейл. См. Seiler.—Злат. Любл. Златоустъ Люблянскій. Бесѣды Іоанна Златоуста и другихъ, рук. бум. 1574 г., въ л., серб. изв., въ Любл. публ. библ.: сна скета и доушеспаснаа кннга, глаголемый златоустъ, списа се въ лето .з. и .лк. въ храмъ рождьска прядьтеуе и крстьтелеа Ноанна при игоуменеу курь Леонтиу къ подкрьмани горы Окуара при рцѣ Мераки.—Златоостр. Златооструй, рук. перг., XII в., рус. изв., Петерб. публ. библ. Востоковъ ².—Зогр. Зографское четвероевангеліе, изъ Зографскаго монастыря на Афонѣ, рук. глаг., повид. IX ст., 304 л., изъ коихъ 17 (41—57) болѣе новаго происхожденія; находится въ Петерб. публ. библ. Образцы у Срезн. Глаг. пам., стр. 115—157; авторъ пользовался также извлеченіями, сдѣланными Игн. Викент. Ягичемъ ³.—*Zof. Biblia królowej Zofii, wydana przez Ant. Małeckiego.*

¹ Второе, посмертное, изданіе выпущено Юс. Иречкомъ, въ 1873 г.

² Вас. Малининъ. Исслѣдованіе Златооструя по рукописи XII вѣка Императорской Публичной бібліотеки. Съ приложеніемъ трехъ палеографическихкихъ снимковъ. Кіевъ 1878. (Изъ „Трудовъ Кіевской Духовной Академіи“ 1878 г.).

³ Ягичъ впослѣдствіи издалъ этотъ памятникъ: Зографское Евангеліе изданное В. Ягичемъ. *Quattuor evangeliorum codex glagoliticus olim Zographensis nunc Petropolitani. Characteribus cyrillicis transcriptum notis criticis prolegomenis appendicibus auctum edidit V(atroslav) Jagić. Berolini 1879.*

We Lwowie 1871.—Иваняш. I. Ivaniscevich. Kitta svitya gazlikova. U Mlesima 1642.—Изб. 1073, Изб. 73. Изборникъ Святославовъ 1073 г., рук. перг., въ л., 266 л., рус. изв., переведенъ для болгарскаго царя Симеона, списанъ діакономъ Иоанномъ для великаго князя Святослава Ярославича, находится въ Москов. Синод. библ. Dobrowsky Institt. 673. Списокъ въ Румянцовскомъ музеѣ. Востоковъ. Опис. 499. Матеріалы для исторіи письменъ греческихъ, римскихъ и славянскихъ. Москва 1855. 5. Опис. рукоп. Москов. Синод. библ. II 2, 365. Уч. зап. II 2, 41'.—Изб. 1076., Изб. 76. Изборникъ Святославовъ 1076 г., рук. перг., рус. изв., въ Пет. публ. библ. Востоковъ.—Извѣст. Извѣстія Императорской Академіи Наукъ по Отдѣленію Русскаго языка и словесности. Санктпетербургъ 1852—1863. 10 т. Когда тома не указано, то разумѣется X т., содержащій «Древніе памятники Русскаго письма и языка. Общее повременное обзорѣніе Изм. Ив. Срезневскаго». Важнѣйшіе отрывки слѣдующіе: 1) Остр. ев., 417. 2) Изб. 1073 г., 419. 3) Изб. 1076 г., 426. 4) Миней 1096—97 г., 435. 5) Миней до 1100 г., 441. 6) Тріодъ до 1100 г., 445. 7) Евгеніевская псалтырь до 1100 г., 451. 8) Чудовская псал. до 1100 г., 472. 9) Отрывокъ изъ житія св. Кондрата до 1100 г., 481. 10) Отр. ж. св. Феоклы до 1100 г., 483. 11) Сл. Гр. Бог. до 1100 г., 486. 12) Панд. Ант. до 1100 г., 490. 13) Мстиславово ев. 1117 г., 494. 14) Юрьевское ев., послѣ 1119 г., 496. 15) Грамота в. к. Мстислава 1130 г., 498. 16) Крестъ княг. Евфросиньи 1161 г., 499. 17) Стихирарь до 1163 г., 501. 18) Симеоново ев. ¹ 1164 г., 509. 19) Грам. Варлаама 1192 г., 510. 20) Монастырскій уставъ церк. служенія до 1200 г., 511. 21) Кондакаръ до 1200 г., 514. 22) Стихирарь до 1200 г., 515. 23) Миней до 1200 г., 516. 24) Сборникъ изъ Иоанна Златоуста до 1200 г., 525. 25) Златоструй до 1200 г., 527. 26) Сборникъ поученій изъ Иоанна Златоуста, Василия Великаго и др. до 1200 г., 541. 27) Гранеса Григорія Богослова до 1200 г., 579. 28) Отрывокъ изъ сборника поученій до 1200 г., 580. 29) Житіе Нифонта 1219 г., 595. 30) Тріодъ до 1226 г., 598. 31) Договорн. грам. Смолен. князя съ Рогою послѣ 1230 г., 600. 32) Служебникъ до 1250 г., 603. 33) Сборникъ житій до 1250 г., 607. 34) Прологъ до 1250 г., 617. 35) Трефолой 1260 г.,

¹ Весь изборникъ изданъ фотолитографически Обществомъ любителей древней письменности. Петербургъ, 1880.

² Симеоново оно по первому владѣльцу, а по писцу—Добрилово.

620. 36) Паремейникъ 1271 г., 624. 37) Книга евангельскихъ чтеній 1279 г., 626. 38) Кормчая книга ок. 1280 г., 627. 39) Грамота Смоленскаго князя Ѳедора Ростиславича къ Рижанамъ 1284 г., 629. 40) Бесѣды Григорія папы до 1300 г., 631. 41) Грамота Рижанъ къ Витебскому князю Михаилу Константиновичу около 1300 г., 633. 42) Стихирарь 1310 г., 638. 43) Книга евангельскихъ чтеній 1317 г., 640. 44) Лѣствица 1334 г., 641. 45) Сборникъ поученій до 1350 г., 645. 46) Сильвестровскій сборникъ житій до 1350 г., 647. 47) Палея до 1350 г., 665. 48) Прологъ до 1350 г., 670. 49) Прологъ Троицко-Сергіевской лавры до 1350 г., 671 ¹. 50) Псалтырь ок. 1350 г., 675. 51) Жалованная грамота послѣ 1356 г., 678. 52) Книга евангельскихъ чтеній до 1359 г., 680. 53) Жалов. грамота 1375 г., 683. 54) Грамота короля Владислава 1387 г., 686. 55) Псалтырь 1397 г., 690. 56) Грамота Бенка-старосты 1398 г., 691. 57) Златая цѣпь до 1400 г., 692. 58) Паисіевскій сборникъ ок. 1400 г., 697.—Иппол., Ипп. Слово святаго Ипполита объ антихристѣ. Капитона Невоструева. Москва 1868.—Ирм. Ирмологій? ².—Исаакъ. Слова Исаака Сирина, рук. бум., XV в., въ 8, 218 л., серб. изв., Вѣн. имп. библ.: *иже въ светиыхъ отьца нашего Ислака сиринна слова постымыска, тълкованна отъ прьчлодобымыхъ отьцъ Патрнкыма и Аврамна, любопрьчмоудрыхъ малуальнымы въ обьиталн святаго и прьчлодобымаго отьца нашего Савы; по-гречески: 'Isaiax tou Sbroou ta ebreθενta atxhtixa, eχδοθενta απο Nixtφepou.* Лейпцигъ 1770.—Иоан. Екс. См. Иоан. экз.—Иоан. лѣств. Иоаннъ лѣствичникъ, рук. XII в., рус. изв., Вост. Уч. зап. II 2, 41.—Иоан. Син. Бесѣды: *отьцъ юданы синанскимъ горы*, рук. бум., XV в., 161 л., въ 4, болг. изв., Вѣн. имп. библ.; имя автора читается 146 б.—Иоан. экз. Шестодневъ Иоанна ексарха Болгарскаго, рук. перг., 1263 г., 268 л., въ л., рус. изв.; Оп. II 1, 1 (изд. Калайдовичемъ. Москва 1824) и рук. Румянцов. музея. (Вост. Оп., стр. 244).—Jergol. Zivot sv. Jerolima. Vatr. Jagić. Starine I, 226.—Jireček. Jos. Jireček. Nákres mluvnice staročeské. V Praze 1870.—Jord. J. P. Jordan. Grammatik der wendisch-serbischen Sprache in der Oberlausitz. Prag 1841.—Газ. Казки зобравъ Игнатій зъ Никловичъ. Львѣвъ. 1861.—Каніж. Rož. A. Kanichlich (x=ž, ch=č).

¹ Въ подлинникѣ Sbornik ante 1350, 674; но въ столбцѣ 674 сборникъ (Сборникъ правовѣднй, ок. 1350 г.) только названъ, и сдѣлана ссылка на изданіе его, и мы тутъ находимъ конецъ начавшейся съ 671 столбца выписки изъ Троицко-Сергіевскаго пролога.

² Сокращеніе irm. нигдѣ не объяснено у М-ча.

Sveta Roxalia. Beč 1780.—Каст., Кастел. Кастелець: Matija Kastellez. Bratovske buquize. V Ljubljani 1682.—Кат. Život sv. Kateřiny. V Praze 1860.—Каш.—по-кашубски. Для кашубскаго нарѣчія авторъ могъ пользоваться слѣдующими источниками: *Chęcizka dlo Kaszebov przez Wójkasena. Ve Gdąnsku 1850. Kile slov wó Kaszebach e jich zemi przez Wójkasena. Kraków 1850. Rózmowa Pólocha s Kaszebą napjísano przez s. p. chędza Szmuka s Pucka. Ve Gdąnsku 1850. Pjnc głovnech wóddzalov Evangjelickjeho Katechizmu z Njemjeckjeho na Kašobsko-Słowjenskj jęzek przeložel Wójkasin ze Stawóšena. V Svjecu (Schwetz) nad Vjslą. 1861* ¹.—Квѣтъ. F. B. Květ. Staročeská mluvnice. V Praze. 1860.—Кир. Петръ Вас. Кирѣвскій. Пѣсни. I. II. Москва 1860—1861.—Кир. Іер. Поученія Кирилла Іерусалимскаго изъ Григоровичева изданія хиландарскоѣ рукописи ² и изъ двухъ рукописей: 1) XIII в., въ Пет. публ. библ. и 2) XVII в., въ Рум. муз. Вост. Слов.—Klon. Seb. Klonowicz. Dzieła. Kraków 1829.—Клоц. I. Клоціева рукопись, рук. перг., каж. X в., 12 л., въ л., глаг., паннон. изв., принадлежав. графу Парису Клоцу въ Триентѣ, изд. Варо. Копытаремъ (Glagolita Clozianus. Vindobonae 1836). Число указываетъ на строку. Уч. зап. II 2, 4. II. Инспрукскіе листы той же рук. (2 л.), изд. авторомъ. *Denkschriften der philos.-histor. Classe der kais. Akad. der Wissensch. X, 195—214.* Число указ. на строку. Обѣ части напечатаны у Срезн. въ Глаг. пам.—Кнеж. P. Kneževich. Pisme duhovne razlike. U Mlecima 1765.—Ковч. Вук. Стеф. Караѣић. Ковчежић за историју, језик и обичаје Срба сва три закона. У Бечу 1849.—Кодр. Житіе св. Кодрата, рук. перг., XI—XIII в., 1 л., рус. изв. Вост., Уч. зап. II 2, 75. Часть списана авторомъ съ подлинника, часть со списка П. I. Шафарика. 2 листа, въ Петерб. публ. библ.—Коз. Слово скатго козмы презвитера на еретники препрение и поучение, рук. рус. изв. Списокъ сообщилъ автору А. Ф. Гильфердингъ.—Коз. Инд. Козма Индикопловъ, рук. XVI в., рус. изв., Пет. публ. библ. Востоковъ ³.—Кол. Коломийки

¹ Въ 1878 (w Poznaniu) тотъ же Dr. Florjan Cenóva wójkasin ze Stawóšena издалъ Начертаніе кашубскоѣ грамматики: *Zarés do Grammatikj Kašobsko-Słowjenskjé Mówé. Entwurf zur Grammatik der kassubisch-slovinischen Sprache.*

² На такое, неизвѣстное мнѣ, изданіе ссылается Вост., въ Слов.

³ По Срезневскому XVI, или XVII в. Свѣдѣнія и замѣтки о мало-извѣстныхъ и неизвѣстныхъ памятникахъ. XI. Христіанская топографія Козмы Индикоплова, стр. 2.

і шумки собрал з уст народа Счастний Саламон. Львів. 1864 ¹.—Kolo. Kolo, Članci za literaturu, umětnost i narodni život. U Zagrebu 1842.—Коп. Копытарь: Barth. Kopitar. Grammatik der slavischen Sprache in Krain, Kärnten und Steyermark. Laibach 1808.—Копч. Onufry Korczyński. Grammatyka języka polskiego. Warszawa 1817.—Корк. Коркнскій патерикъ, рук. бум., XIV в., болг. изв., въ монастырѣ Крка въ Далмаціи. Корк. значить также корцкій, т. е. чакавско-хорватокій съ острова Корка (Krk, по-итальянски Велья).—Кормч. Кормчая (закона правило, νομοκάνων), рук. XVI в., 347 л., въ л., серб. изв., въ Вѣнской импер. библ.; вывезена изъ Хиландарскаго монастыря на Афонѣ.—Кормч. Мих. Кормчая, рук. перг., 1262 г., 398 л., въ л., серб. изв. (серб. списокъ русско-слов. рук.); принадлежала прежде Михановичу, а теперь Югославянской Академіи: потщаніемъ и любовію многою и желаніемъ измлада богоустьникаго и всеосвещенаго испискоупа всея хетьскыя области господина ми и отца кър Неофита исплняющаго все недостаткуомъ светныхъ писанин светон урквн архангелоу Миханлоу на мьсть глаголемымъ Пловнца къ лето .ѣѣ.—Котл. И. Котляревскій. Виргиліева Энеида на малороссійскій языкъ переложенная. Харьковъ 1842.—Кох. Jan Kochanowski. Dzieła. Lipsk 1835.—Крелль. Seb. Krell. Postilla slovenska. Ratisbonae 1567. V Ljubljani 1578.—Крист. Кристіановичъ: Ign. Kristianovich. Grammatik der kroatischen Sprache. Agram 1837.—Круп. Ветхій завѣтъ (Пятикнижіе и нѣк. друг. части), рук. бум., XVI в., въ л., серб. изв., Крушедольскаго монастыря (во Фрушкой горѣ, въ Сремѣ).—Крыл. Ив. Андр. Крыловъ. Басни русскія. Парижъ 1825.—Księgi ustaw: Ks. ust. polskich i mazowieckich. W Wilnie 1824.—Кук. Iv. Kukuljević Sakcinski. Razlika děla. U Zagrebu 1847. Т. IV.—Лаз. D. Łazowski. Grammatyka języka polskiego. Kraków 1848.—Лам. Влад. Ламанскій. О нѣкоторыхъ славянскихъ рукописяхъ въ Бѣлградѣ, Загребѣ и Вѣнѣ. Прилож. къ VI т. Зап. Имп. Акад. Наукъ. Спб. 1864 ².—Левидкій. Grammatik der ruthenischen oder kleinrussischen Sprache in Galizien, von Joseph Lewicki. Przemysl 1834.—Левст. Левстикъ: Franz Levstik. Die slovenische Sprache nach ihren Redetheilen. Laibach 1866.—Лег. объ апост. Легенда о 12 апостолахъ ³.—Лег. Прок. Легенда о свят.

¹ Объясненіе этого сокращенія взято изъ М-чева Синтаксиса.

² Постоянно сопровождающая эту цитату въ подлинникѣ 1 совершенно излишня и опущена мною. (Кое-гдѣ, по недосмотру, она осталась).

³ Чешскій памятникъ XIII вѣка.

Прокопъ ¹.—Лоз. Józef Kozínski. Grammatyka języka gaskiego. Przemysł 1846.—Луч. Н. Lučić ². Skladanja pisana 1495—1525. U Zagrebu 1847.—Макед. лист. Македонскій листокъ (Слово изъ блаженнаго Ефрема и еще кое-что). Изданъ Срезн., Глаг. пам. 220—234.—Макс. Мих. Максимовичъ. Украинскія народныя пѣсни. Москва 1834.—Małeckí, Antoni. Gramatyka języka polskiego. Lwów 1863.—Małg. Psalterz królowej Małgorzaty (Psalterium Florianense). Wiedeń 1834.—Malinowski, Lucian. Beiträge zur slavischen Dialektologie. I. Ueber die Oppelnsche Mundart in Oberschlesien (Объ Опольскомъ говорѣ въ Верхней Силезіи). Leipzig 1873.—Мал. катих. Лютеровъ малый катихизисъ. Будышннъ 1693. В. луж.—Ман., Ман. хр. Манассина хроника, рук. XIV в., болг. изв., въ Ватикан. библ. Ang. Majus. Scriptorum veterum nova collectio. 5, 102. P. J. Šafařík. Časopis Českého Musea 1837. 364. В. Коритар. Nesychii glossographi discipulus. 44. Отрывокъ рукописи Патриаршей (Московской Синодальной) бібліотеки изданъ П. Биларскимъ. О средне-болгарскомъ вокализмѣ. Изд. 2. Спб. 1858, 45—64.—Ман. Вост. Манассина лѣтопись, списокъ съ ватиканской рукописи въ Румянцовскомъ музеѣ. Вост., Опис. 382.—Матт. G. Matthaei. Wendische Grammatika. Budissin 1721.—Матер. Матеріалы: Матеріалы для исторіи письменъ восточныхъ, греческихъ, римскихъ и славянскихъ. Москва 1855. Здѣсь извлеченія изъ рукописей: 1) Изб. Свят. 1073 г., стр. 5. 2) Еванг. 1144 г., 11. 3) Стихир. мѣсячн. 1157 г., 18. 4) Апост. толк. 1220 г., 20. 5) Псалт. 1296 г., 24. 6) Еванг. 1307 г., 30. 7) Еванг. 1355 г., 37. 8) Служебн. 1400 г., 39. 9) Еванг. 1409 г., 41. 10) Библ. 1499 г., 44. 11) Еванг. 1573 г., 56.—Матер. Матеріалы для сравнительнаго и объяснительнаго словаря и грамматики Русскаго языка и другихъ славянскихъ нарѣчій. Прибавленіе къ Извѣстіямъ Имп. Акад. Наукъ по Отдѣленію Русскаго языка и словесности. Спб.—Мег. Hieronymus Megiser. Dictionarium quatuor linguarum, videlicet germanicae, latinae, illyricae et italicae. Graecii 1592. Словен.—Месгн. Franc. Mesgnien (Меньенъ). Grammatica seu institutio polonicae linguae. Dantisci 1649.—Мет. Franz Seraphim Metelko. Lehrgebäude der slovenischen Sprache. Laibach 1825.—Мее. Житіе св. Меводія, изъ рук. XVI в. ³, рус. изв., изд. П. І. Шафарикомъ. Památky přsemnictví

¹ Чешскій памятникъ XIV вѣка.

² Н. Lučić или А. Lučić: Ганнибалъ или Аннибалъ.

³ Въ Синтаксисѣ М-ча ошибочно показано, что XV-го.